

## Bestätigung

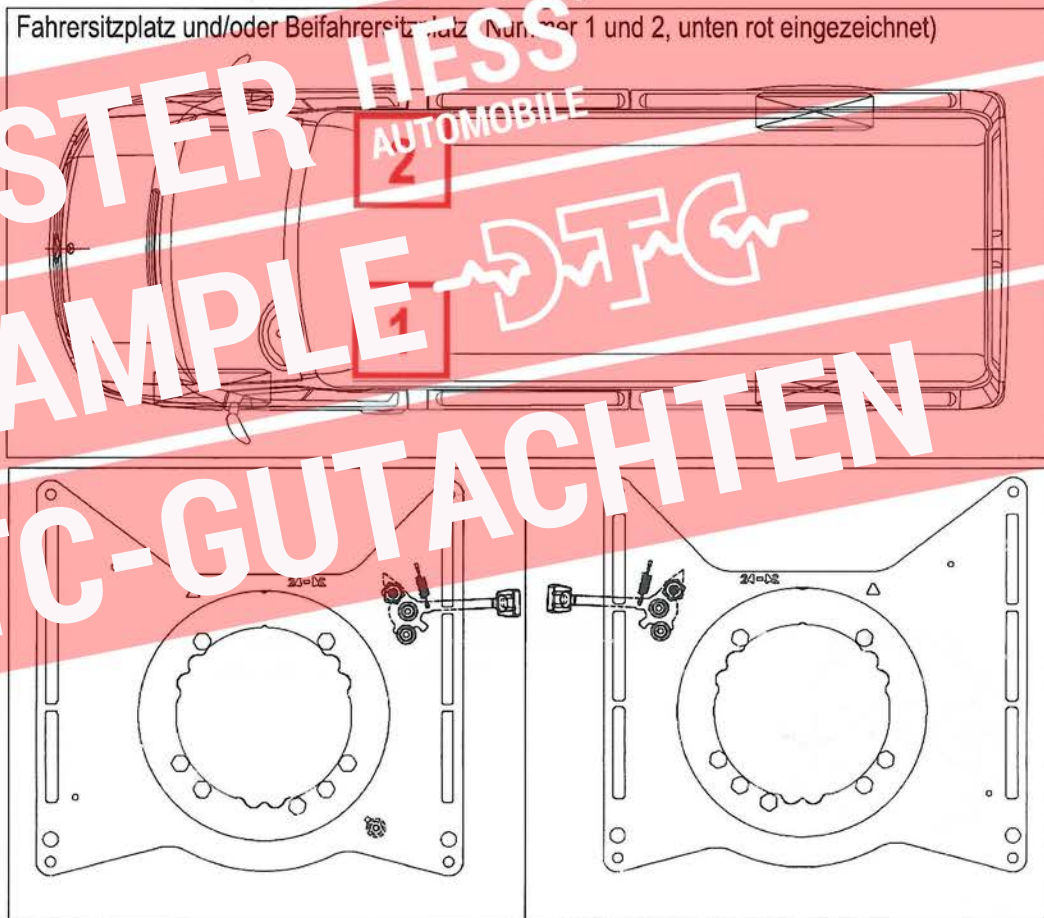
Nr. P-10968/25

Handelsbezeichnung .....	FORD Transit Custom / FORD Tourneo Custom	VW Transporter 7
Typ .....	NRN / NXN	NVN / NSN
EG-TG-Nr (Basisfahrzeug) ..	e5*2018/858-x/x*00191 e5*2018/858-x/x*00192	e5*2018/858-x/x*00262 e5*2018/858-x/x*00263
Fahrzeugklasse .....	M1 / N1	
VIN-Code .....		
Änderungsbezeichnung .....	Veränderung der Sitz- und Sicherheitsgurtverankerungen	
Änderungstypen .....	Sitz- und Rückhaltesysteme (A9)	

x = Platzhalter für alle Nummern

Bauteilhersteller..... SCOPEMA SARL, FR-87150 Oradour sur Vayres  
Umbaufirma / Umbauer..... Hess Automobile Alpnach AG, CH-6055 Alpnach Dorf

Begutachtete Sitzplätze..... Fahrersitzplatz und/oder Beifahrersitzplatz (Nummer 1 und 2, unten rot eingezeichnet)



Bauteile	Fahrerseite	Beifahrerseite
Dreheinheit:	CBTO24G3	CBTO24D3
Art / Ort der Kennzeichnung:	Aufkleber auf Oberplatte	Aufkleber auf Oberplatte
Sitzkasten:	Seriensitzkasten (unverändert)	Seriensitzkasten (unverändert)
Sitze:	Seriensitz, (unverändert)	Seriensitz, (unverändert)
Laufschienen:	Serienschienen, (unverändert)	Serienschienen, (unverändert)
Sicherheitsgurte:	Seriengurt, (unverändert)	Seriengurt, (unverändert)

Notwendige Anpassungen ..

Durch den Einbau der Dreheinheit bleibt die Anzahl der Sitzplätze unverändert.

Gegenstand .....

Hiermit wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, welche im Rahmen des Prüfauftrages Nr. pSi-25-0340 der DTC Dynamic Test Center AG durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederezulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten, dass das umgerüstete Motorfahrzeug den Vorschriften für Sicherheitsgurtverankerungen gemäss VTS vom 19.6.95, mit Änderungen vom 01.04.2024 sowie nach ECE R14, Revision 7 bis und mit Änderung 09 Ergänzung 2 vom 22.06.2022, für die Fahrzeugklasse M1 / N1 entspricht.

Bedingungen/Kontrollen.....:

- Im Fahrbetrieb müssen die Sitze nach vorne gerichtet und eingerastet sein.
- Der Einbau muss nach der Montageanleitung des Herstellers erfolgen.
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	X	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	1)
A2	Bremsanlage	X	X	1)
A3a	Federanordnung	X	X	1)
A3b	Aufhängungsart	X	X	1)
A3c	Zusätzliche Ansaugen	X	X	1)
A4a	Lenkungen	X	X	1)
A4b	Lenkhilfe	X	X	1)
A5a	Motorleistung	X	X	1)
A5b	Abgas- und Geräuschmission	X	X	1)
A6	transmissionelle Struktur	X	X	1)
A7a	Druckverlust	X	X	1)
A7b	Druckverlust	X	X	1)
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	1)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leuchteinrichtungen	X	X	1)

--- = in dieser Spalte mit eingeschlossen --- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen

Mit allen geprüften Änderungen einer anerkannten Prüfstelle zulässig.

Wenn am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 18. Februar 2025

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Mirco Dardel

Nr. 0/A

(Diese Bestätigung ist nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenen VIN-Code, sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift Hess Automobile Alpnach AG:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: